

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)



Don Pedro Antonio Rullán y Rullán

falleció en Sóller el día 20 de Enero de 1915, á las tres de la tarde

A LA EDAD DE 55 AÑOS

(E. P. D.)

Sus atribulados esposa é hijas, hermano, hermanas, hermanos y hermanas políticos, sobrinos, primos y demás parientes, participan á sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. y Rdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder 50 días de indulgencia por cada Misa, Comunión ó parte de Rosario que se ofrezca en sufragio del alma del finado.

Sección Literaria

UNA CONQUISTA

Como sólo se detuvo el tren un par de minutos, y yo estaba hablando con el factor, encargándole que llevase á mi novia una tarjeta postal con un soneto de despedida, que—modestia aparte—me había salido redondo, apenas tuve el tiempo indispensable para subir al estribo y agarrarme fuertemente al pasamanos. Con mil apuros abrí la portezuela y escaté el departamento, cuando ya el convoy estaba á toda marcha.

Un grito penetrante fué la salutación con que hubo de recibirme la única viajera que ocupaba el coche. La tranquilidad con la mayor cortesía, disculpándome.

—Lamento muy de veras... Por lo visto, se ha asustado usted por mi culpa...

Escasamente pudo balbucir:

—Este departamento es reservado para señoras.

—No lo había advertido. Con la precipitación... Pero en la primera parada...

Insistió ella, un tanto furiosa:

—Además, como ha entrado usted de este modo...

Esbocé una sonrisa mundana, y tuve la fortuna de hallar una respuesta que se me antojó ingeniosa:

—Cada cual entra como puede, señorita.

Esperaba verla sonreír, correspondiendo á mi actitud.

En vano. Estaba seria, taciturna, hosca.

Me retapé en un rincón, y como el

paisaje por árido y conocidísimo, no me interesaba, me dediqué á contemplar á la viajera.

Muy mona, ciertamente. Los ojos pardos, grandecitos. Bien. Lindo cutis, á pesar de los tiznajos inherentes al viaje. La naricilla respingona. Tengo observado que las mujeres que más gustan no son las de nariz perfecta. Un día que expuse esta teoría en el casino de mi pueblo, se mofaron de mí lastimosamente; pero aduje casos prácticos y hubieron de darme la razón, recordando los rostros de Fulanita y Menganita, que corroboraban mi tesis.

Este triunfo me valió fama de hombre observador, y desde entonces, el farmacéutico, que presume de ilustrado, se digna discutir conmigo acerca de las novelas en boga, y el registrador me da palmaditas en el hombro.

¿En qué estábamos? Ya, en la nariz de la viajera.

La boca, más bien grande, de labios gordezuelos. Perfectamente. Faltábame saber cómo estaría «amueblada». Pero, ¡cualquiera le hacía sonreír para mostrar la dentadura! El cabello oscuro, harto despeinado por el ajeteo del ferrocarril.

Las manos, finas y blancas, oprimían un bolsito de piel. Bajo la falda asomaban los chapines charolados, con áurea hebilla...

¡Pero que muy mona! No me hartaba de contemplarla. Y ella, aunque rehuyera mis ojos, sentía el influjo de mis miradas.

¡Oh! Estoy cierto de poseer aptitudes magnéticas. Mi novia me lo tiene asegurado.

Muchas veces adivina mi presencia

antes de verme, solo con que yo la mire desde lejos...

A la viajera debía de suceder otro tanto.

Notaba yo en ella un desasosiego, una inquietud... ¿Sería sólo magnetismo? ¿Por qué no sugestión amorosa? Adopté una postura irresistible: las piernas cruzadas, los pulgares en las bocamangas del chaleco... En mi pueblo, esta actitud había tenido un éxito loco, de tal manera, que todos mis coterráneos la copiaron, no bien la inicié, en los asientos del paseo nocturno, á los acordes de la charanga municipal.

Gracias á este triunfo conquisté á mi novia; ella me lo dijo en un arranque de sinceridad. ¡Pobrecilla de mi novia! Yo, hundiéndome en una picardihuela, mientras ella pensaría en mí, de seguro, recreándose en aquella preciosidad poética, escrita durante el trayecto á la estación.

Cuando á través del tiempo y la distancia acuda mi recuerdo á tu memoria...

Eso sí, por muy artística que fuese mi actitud, estaba colocado de tal modo que se me incrustaba en las carnes el revólver, un precioso revólver que había tenido la precaución de echarme al bolsillo, por lo que pudiera ocurrir.

Disimuladamente lo saqué del pantalón trasladándolo á la americana, donde me molestaría menos, y recuperé acto continuo la posturita enloquecedora.

¡Eficacísima! Me miró. ¡Me miró! Aquello era para animarme.

Imponíase un rasgo de audacia. ¡Bueno fuera que me motejase de tímido!

¿Tímido yo? Ahora vería... Cruzé el departamento para aproximarme á ella.

Una vez á su lado, el triunfo era mío. No me dió tiempo de llegar; extendió hacia mí sus manos en ademán suplicante. ¡Lo mismo que doña Inés! «O arráncame el corazón, ó ámame...»

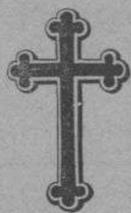
Sólo que no fué eso, precisamente, lo que dijo. Estupefacto la escuché.

—¡Por Dios, no me haga usted ningún daño, que yo le entregaré el dinero y todos los objetos de valor que llevo conmigo!...

AUGUSTO MARTINEZ OLMEDILLA.

LA CANCIÓN DE UNA MADRE

Los días son fríos,
las noches son largas,
y el viento del Norte
silba en la ventana.
Duérmeme en mi seno,
duerme, hijo del alma;
que en tanto que todos,
tranquilos, descansan,
sólo tú, amor mío,
despierto te hallas.
Durmiendo está al lado
del fuego, la gata,
y ya en la pradera
los grillos no cantan,
ni nada se mueve
en toda la casa,
más que un ratoncillo
que roe una tabla.
¡Tonto! ¿por qué miras,
así, á la ventana?
¿Acaso te asustan
la luna, que irradia,
la lluvia que suena
y el viento que brama?
Duérmeme, amor mío,
duerme hasta mañana,
duerme, y no te asusten



D. Lorenzo Vicens y Mayol

falleció en Lieja (Bélgica) el 23 Diciembre de 1914

habiendo recibido los Santos Sacramentos

(E. P. D.)

Su desconsolada familia, al participar á sus amigos esta desgracia les ruegan tengan presente al finado en sus oraciones y se sirvan asistir al oficio que en sufragio de su alma se ha de celebrar en la iglesia parroquial el miércoles próximo, día 27 del corriente, á las nueve de la mañana, por lo que recibirán especial favor.

el viento ni el agua,
que mientras el niño
durmiendo, descansa,
su madre y los ángeles
el sueño le guardan.

ANTONIO DE TRUEBA.

CORRESPONDENCIA

Sr. Director del SOLLER.

Muy respetable señor y amigo:

En el último número de su interesante semanario leí el bello artículo del amigo de Mallorca Sr. Bernareggi sobre la *defensa de los pinos del Puerto*, y con este motivo permitame dos palabras para ofrecerle mi humilde y sincero apoyo.

Poseo un cuadro original del notable pintor sollerense D. Cristobal Pizá á quien, desde años, mucho aprecio por sus dotes de cultura y delicada inteligencia en el arte de reproducir sobre la tela la espléndida naturaleza de su pueblo. En dicho cuadro se vé un pino cuya copa domina sobre el cielo nitidamente azulado, y en su marítima vegetación me complazco contemplando un rincón de panorama sollerense impregnado de aromática brisa. Cuando haya desaparecido aquel pino, conservaré todavía aquel amistoso recuerdo de cuando el artista Pizá inauguraba sus estudios recurriendo é inspirándose directamente en la naturaleza, al par que mis condiscípulos Gaspar Terrasa y Juan Bauzá abandonaban el convencionalismo en los colores que durante un siglo había dominado las paletas de todos nuestros pintores mallorquines.

Después de esta digresión no puedo menos de adherirme á las manifestaciones del Sr. Bernareggi en favor de los pinos y más cuando se trata de árboles monumentales como el del Puerto, que actualmente está amenazado por el embate de las olas.

¿Quién no recuerda con añoranza los copudos árboles de la Rambla y el álamo que asomaba sus enhiestos brotes por sobre la techumbre del teatro principal de Palma? ¿Quién no se duele de la ruina que amenaza al pino de Formentor, y de la que acabó con el tradicional de las Moncadas?

En esta cuestión S. A. Luis Salvador nos ha dado un alto ejemplo de amor á los árboles: ejemplo que debieran seguir todos los propietarios y especialmente los municipios de Mallorca.

Desde mi oscuro retraimiento no puedo menos de exteriorizar mi simpatía por el SOLLER, *La Ven d'Inca* y por todas las publicaciones de Baleares que abogan por la conservación del arbolado constituyente de una de las primeras

bellezas naturales que merece especial protección por la caridad patria de sus habitantes.

Al fijarme en el pino que pintó mi amigo Pizá en los principios de su carrera no puedo menos de condolerme de que desaparezcan sus hermanos que aun quedan en el Puerto.

Se repite su afmo. s. s.

Bartolomé Ferrá.

Palma 20 Enero de 1915.

Crónica Local

El sábado último, con motivo de la tradicional fiesta del día siguiente, entregóse la chiquillería bulliciosa á una de sus diversiones favoritas: la encendida de fogatas, en número con poca diferencia igual al de los años anteriores, en diferentes puntos del casco de esta población. Desde muchas semanas antes venían preparándola los muchachos, lo cual para ellos ya constituía una fiesta por anticipado, diariamente repetida; y como el tiempo permitió el paseo en la vigilia de San Antonio, á ellos uniéronse personas mayores en gran número, que recorrieron las calles de la ciudad y ante las fogatas se detenían para admirar el pintoresco espectáculo que ofrecía cada una, rodeada por niños y ancianos de la vecindad sosteniendo animadas conversaciones al amor de la lumbre y demostrando con chistes y risas su regocijo.

Duró la agradable diversión hasta una hora bastante avanzada.

En la parroquial se celebró el domingo, con la acostumbrada solemnidad, la fiesta dedicada al Santo Anacoreta. El oficio fué el acto religioso más concurrido, estando el templo lleno por completo. Ofrecía hermosísimo aspecto la capilla en que la imagen del Santo se venera, con su artística combinación de flores y de luces, y lo mismo el altar mayor estaba iluminado profusamente.

Cantóse por la capilla una inspirada composición, y estuvo acertadísimo en el panegírico el Rdo. D. Andrés Servera Pbro., quien ya durante la novena había demostrado sus excelentes dotes de buen orador. Con una sencillez y naturalidad admirables y en un estilo elevado y sumamente poético, cantó las glorias del Santo festejado, haciendo resaltar los principales actos de su larga vida, sus

fructuosas predicaciones y su penitencia ejemplar.

La lluvia impidió por la tarde la procesión y la bendición de caballerías, acto éste que hubiera resultado sin duda alguna muy lucido á haberse podido celebrar el mismo día. Así lo hemos de deducir por lo menos del modo con que respondieron á la invitación de la Obrería los propietarios de ganado mular y caballar á quienes por medio de circular, según dijimos, se había ésta dirigido.

Efectuóse dicha bendición el miércoles por la tarde, día solo en parte festivo, y que por lo mismo muchos vecinos, particularmente de las afueras, no dejaron de trabajar, y en el que reinó un viento huracanado y frío que no invitaba por cierto á permanecer largo tiempo en un mismo sitio de plantón. Sin embargo, concurrieron caballerías en número de 42, bastante mayor del que en los últimos años se había visto concurrir.

No hubo desgracias personales ni nada que desdijera de la seriedad que se desea revista un acto cuya solemnidad se tiene interés en aumentar, á no ser la mamarrachada de uno de los que aún se divierten haciendo reír á los demás que, disfrazado de mujer y montado en un burro, recorrió la carrera promoviendo la hilaridad de los necios, sí, pero también la compasión de los sensatos que vieron obligados á presenciar el triste espectáculo.

Sabemos que para la fiesta de San Antonio del año próximo y sucesivos tiene el celoso Capillero, D. Antonio Alcover Pbro., en proyecto algunas novedades que han de ser del mejor efecto y que con seguridad aplaudirán cuantos entienden deben ir hermanados la devoción con el progreso. Celebraremos pueda ver nuestro amigo sus propósitos realizados.

El domingo último reunióse la sociedad recreativa «La Unión» en Junta General ordinaria para enterarse de la gestión administrativa de la misma durante el año anterior y proceder á la renovación de la parte de la Junta Directiva á la que correspondía salir.

Dió lectura el secretario, Sr. Lizana, al acta de la sesión de la Junta General anterior y seguidamente al balance social, siendo uno y otro aprobados. Quedaron satisfechos los asistentes del estado próspero de la Sociedad, que después de atender á todas sus obligaciones reglamenta-

rias pudo amortizar bastantes acciones de las que emitió para la compra del edificio social y queda todavía con algunos fondos en caja.

Acordóse reelegir á los señores de la Directiva á quienes correspondía cesar, y para substituir á D. Lorenzo Roses Borrás, que por residir actualmente fuera de esta ciudad no pudo ser reelegido, se eligió por unanimidad á nuestro amigo D. Jaime Morell y Mayol.

Daremos cuenta en nuestro próximo número del modo como haya quedado constituida la expresada Junta. Reciban interín los señores reelegidos y el nuevamente elegido nuestra sincera felicitación.

Nos place consignar que el articulo que en nuestro anterior número vió la luz, *En defensa de los pinos del Puerto*, debido á la pluma de nuestro muy estimado amigo y colaborador D. Francisco Bernareggi, no sólo encontró eco en los principales periódicos de la isla sino que en todos los centros de cultura ha causado excelente efecto. Por medio de cartas sumamente afectuosas y entusiastas muchos amigos del arte, de la belleza del paisaje ó de la naturaleza sin afeites ni postizos,—que es arte exquisito también—han felicitado al autor y han ofrecido ayudarle con los medios de que disponen para que consiga salvar del furor de los elementos ó de la incuria, cuando no de la perversidad, de los hombres, los añosos pinos que aun quedan en el monte de Santa Catalina y de un modo especial el gigante de nuestra playa, que es su principal adorno, y cuyas dimensiones colosales, frondosidad y hermosura de su copa son de propios y extraños objeto de admiración.

La impresión que tenemos es favorableísima. Se interesan por de pronto en la conservación de éste, además de la compañía del Ferrocarril, según dice en su último número nuestro colega local *Heraldo de Sóller*, el Ayudante de Marina D. Teodoro Pou y el Ingeniero de este puerto D. Juan Frontera, quienes se han propuesto realizar alguna obra eficaz que lo proteja antes de empezarse el dragado, cuya operación habría de comprometer seriamente la seguridad del venerable vegetal.

El domingo al anochecer verificóse el sorteo de los nueve lotes que regala la Comisión local de la «Cruz Roja» á sus protectores, á los que con sus donativos pecuniarios han contribuido á costear los uniformes que ha de vestir el personal de la Brigada Sanitaria de dicha institución.

En presencia del notario D. Pedro Alcover, de la Directiva de la Sociedad y de numeroso público tuvo lugar dicho sorteo en el domicilio social de la «Cruz Roja» de Sóller. Dos niños de corta edad sacaron uno los números correspondientes á los billetes y otro los de los premios; el resultado fué el siguiente:

- | | | |
|-----|-----------------------------|-----------|
| 1.º | Un billete de cien pesetas. | n.º 3.295 |
| 2.º | Un reloj oro para señora. | » 2.587 |
| 3.º | Un reloj para salón. | » 3.940 |
| 4.º | Un Crucifijo. | » 1.367 |
| 5.º | Un caballete y album salón. | » 1.171 |
| 6.º | Un servicio de noche. | » 3.241 |
| 7.º | Un centro de mesa. | » 3.674 |
| 8.º | Un servicio para frutas. | » 3.426 |
| 9.º | Un barómetro. | » 889 |

Después de extendida el acta correspondiente, fueron expuestos los números premiados para conocimiento del público.

No pudo quedar listo de sus operaciones de carga para hacerse á la mar el martes de esta semana, como habíamos anunciado, el vapor «Villa de Sóller». La fuerza mayor que pusimos como salvada al hacer la afirmación, impidió en efecto las mencionadas operaciones, y

por causa de la lluvia hubieron de permanecer cruzados de brazos cosecheros y cargadores algunos días.

Pudo, á fuerza de dificultades con dificultad vencidas, quedar despachado dicho buque el jueves; pero como no ha amainado todavía—ni se sabe cuando—el fuerte temporal que reina en el mar, continúa amarrado en el muelle el vapor á la hora en que escribimos.

Las funciones cinematográficas del sábado y domingo en los salones del «Cinema-Victoria» y de la «Defensora Sollerense», como las del miércoles, festividad de San Sebastián, tarde y noche, en este último, atrajeron extraordinaria concurrencia.

Fueron muy entretenidas y admiradas las películas que se proyectaron, quedando de la agradable velada complacidos los concurrentes á uno y otro salón.

Para esta noche, y para mañana tarde y noche anuncian ambos un programa tentador, de muchos metros de cinta y con la tarifa de los precios reducidos á que ya están acostumbrados los concurrentes más asíduos.

De un conato de robo oímos hablar al principio de la semana actual. Según parece, el arrendatario del *Hostal*, de la plaza de la Constitución, había tenido un billete de la lotería nacional premiado con 1500 pesetas y al cobrar el premio puso esta cantidad en un armario abierto en la pared del lado de la Carnicería. Alguien lo vería, sin duda, y excitada su codicia determinó abrir un agujero en dicha pared por la parte de afuera; protegido por la obscuridad, en la noche del sábado al domingo puso manos á la obra.

Pero el momento no era propicio, porque en dicha noche, con motivo de las fogatas de San Antonio, estuvieron hasta hora muy avanzada animadas las calles, y quizás algunos transeúntes que se acercaron á la Carnicería ó que bajo sus bóvedas buscaron refugio al empezar á llover, impidieron al *caco* la operación. Lo cierto es que hubo de desistir de sus propósitos, y esto que por los agujeros practicados en la pared se vé que no se alejaba mucho con sus *tiros* del blanco que quería hacer.

El Juzgado entiende en el asunto.

Por la tarde del miércoles, día de San Sebastián, verificóse la procesión con la reliquia del Santo, y durante la misma se cantaron los *Te-Deum* en las capillitas situadas en diferentes calles del trayecto donde la imagen del mártir de Cristo, abogado contra el hambre, la peste y la guerra, se venera.

Terminado este acto religioso dióse principio á la bendición de caballerías, conforme ya en otro lugar queda dicho.

Verdaderamente invernal—y casi al decir esto podríamos substituir la *v* por *r*—ha sido la semana que hoy termina. Sin duda alguna la más intemperante, la más desapacible, la más fría de la presente estación en lo que de ella llevamos pasado, ha sido desde el principio.

Ya el domingo, después de algunos días hermosísimos al final de la semana anterior, amaneció nublado, soplando un viento del N. E. muy molesto y lloviznando. La lluvia á intervalos arreciaba, y lo que aquí en el valle era agua, en los vecinos montes era nieve que caía, apareciendo por lo mismo blancos completamente y hasta casi la misma base tan pronto como el horizonte se despejó.

En todos los demás días se han sucedido los vientos, huracanados algunas veces y muy fríos, que han causado daños de consideración en el arbolado, y las lloviznas, á ratos lluvias torrenciales y á ratos granizo, con temperaturas muy bajas que han obligado á buscar consue-

lo al lado de la lumbre. A la hora en que escribimos continúa encapotado, ceniciento, el firmamento y con tendencia á lluvia ó á nieve al parecer.

Vaya, lo dicho: una semana muy propicia para la presente estación.

Hemos recibido atenta invitación del «Centro Republicano Sollerense» para la serie de bailes de máscara del presente carnaval, que han de tener lugar mañana y el domingo día 31 del corriente mes y en los días 7, 11, 14 y 16 de Febrero próximo.

Agradecemos sinceramente la delicada atención de que se nos ha hecho objeto.

Esta mañana, llamados por el señor Alcalde, han acudido á la Casa Consistorial todos los tablajeros de esta localidad con el fin de ver el modo como sería posible abaratar los precios de la carne, cuya subida intempestiva descontentó al público y cuyas causas nadie se sabe explicar, máxime cuando en los pueblos inmediatos, ó sea en Buñola, en Fornalutx y hasta en nuestra misma barriada del Puerto véndese á un precio inferior al que aquí regía antes del referido aumento.

Según noticias, en dicha reunión ha quedado resuelto que la carne de buey tendrá baja ya á partir de mañana, y la de carnero volverá al precio primitivo de la 2^ª 25 pesetas el kilo á partir del lunes de la otra semana, ó sea del día 1.º de Febrero próximo.

Algo es algo... y vale más algo que nada.

Sección Necrológica

De Lieja (Bélgica) llega á nosotros la triste noticia de la muerte de nuestro paisano y amigo de la infancia D. Lorenzo Vicens Mayol, acaecida el 23 de Diciembre próximo pasado después de larga y penosa enfermedad que sufrió con cristiana resignación. Recibió los auxilios espirituales con que conforta la Iglesia Católica á sus hijos en el trance supremo, y á rendirle el último tributo acudieron numerosos amigos, que con su carácter franco y bondadoso se había sabido atraer.

Dadas las muchas simpatías de que en



DON SALVADOR COLÓM Y GAMUNDÍ

falleció en esta ciudad el día 20 de los corrientes

A LA EDAD DE 60 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

(E. P. D.)

Su desconsolada esposa, D.^a Isabel M.^a Pizá Frontera, hijas, hijo político, hermano, hermanas, hermanos y hermanas políticos, primos y demás familia, participan á sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

aquella ciudad gozaba, su entierro y lo mismo el funeral que se celebró en sufragio de su alma en la parroquia de San Cristóbal, fueron, por lo extraordinariamente concurridos, verdaderas manifestaciones de duelo. Y lo hubieran sido indudablemente todavía más en otras circunstancias, pues que á no existir la falta de comunicaciones y las dificultades que ofrece la guerra para viajar, otros muchos amigos residentes en poblaciones inmediatas y aun en Francia, también á rendirle el último tributo hubieran ido, como por escrito lo han comunicado á la familia al expresarla su sentimiento por la pérdida sensible que acaba de experimentar.

También nosotros al rogar á Dios conceda la eterna bienaventuranza al alma de nuestro amigo, acompañamos á su viuda, hijo, hermanos y demás familia en el justo dolor que les aflige, y les deseamos consuelo y resignación.

También falleció víctima de larga y penosísima dolencia otro amigo nuestro, el antiguo suscriptor al *SOLLER* D. Salvador Colom Gamundí, que desde algunos años retirado de los negocios en Chateauroux (Francia) vivía con su familia aquí. La cruel enfermedad que desde hacía mucho tiempo aquejaba al Sr. Colom experimentó una mejoría muy esperanzadora después de la dificultosísima operación que se le practicó hace algunos años en los intestinos; pero luego volvió á sentirse molestado y hubo de operarse de nuevo últimamente en Barcelona, desde cuya operación ha ido empeorando hasta que el miércoles último á tan cruel enfermedad sucumbió.

Su muerte fué muy sentida en esta población donde contaba el finado con numerosos amigos.

El jueves por la noche verificóse la conducción del cadáver al cementerio, con gran acompañamiento de éstos, del clero parroquial y de la música de capilla que durante el trayecto alternaron en el canto del *Miserere*, y en último término de una nutrida representación de la «Defensora Sollerense», presidida por la Junta Directiva, á cuya sociedad el finado pertenecía. Ayer se celebraron en sufragio de su alma suntuosos funerales en la parroquia, que estuvieron, como el entierro, extraordinariamente concurridos.

Al rogar á Dios acoja en su seno el alma de nuestro amigo, pedísmosle conceda á su desconsolada viuda, hijas y

demás familia que esta sensible pérdida lloran, el bálsamo de la resignación cristiana. Reciban todos la expresión de nuestro más sentido pésame.

**

Y recibanla igualmente los atribulados viuda, hijas y demás parientes del malogrado D. Pedro Antonio Rullán y Rullán por la inesperada muerte de éste, que á ellos y á sus numerosos amigos y conocidos sorprendió y dejó consternados el miércoles por la tarde. Si bien desde larga fecha minaba la existencia del señor Rullán traidora enfermedad, como no le hacía sufrir no le dió éste jamás importancia; sin embargo, á consecuencia de ella la dolencia que sólo un par de días le ha tenido postrado en cama, le habrá llevado al sepulcro.

Ha sido dicha muerte muy sentida y se comprende, pues que el Sr. Rullán, dotado de un carácter dulce, puede decirse que no tenía enemigos. Habíase retirado de los negocios hacía algunos años, y este era el momento de disfrutar con los seres queridos de su corazón el fruto de su trabajo en una vida tranquila, toda placidez y dicha, cuyo hilo la despiadada Muerte ha venido á cortar.

La conducción del cadáver al cementerio verificóse el jueves por la noche y al acto asistieron el clero de esta parroquia, la música de capilla de la misma, numerosa representación de la «Defensora Sollerense» presidida por la Junta Directiva y gran número de amigos particulares del finado ó de su familia con sendos cirios ó blandones encendidos. Ayer mañana celebráronse en la parroquial solemnes honras fúnebres, y después de terminado el religioso acto, lo mismo que después del entierro en la noche anterior, una concurrencia numerosísima desfiló ante los apenados deudos del difunto Sr. Rullán, para cuya alma pedimos nosotros á Dios el galardón de los Justos.

Se desea un molinero

para cuidar un molino de agua de esta localidad. Es condición indispensable que sea casado y que de su honorabilidad pueda dar buenas referencias.

Presentarse calle de la Luna número 99.

Las subsistencias aumentan de precio

Ayer la carne, hoy el pan, han subido de precio; para las familias de presupuesto limitadísimo, en el que el menor aumento produce un desequilibrio difícil de subsanar, es una noticia, la del aumento, que pone congoja en el corazón y lleva consigo una privación pequeña, pero sensible, en daño de la fortaleza física.

Los administradores de la ciudad debieran tener constantemente la atención fija en ese problema de las subsistencias para atajar cualquier trastorno buscando soluciones que eviten los perjuicios á que da lugar un alza.

Por lo que á las harinas respecta, el Gobierno suprimió los derechos arancelarios para evitar su subida, pero logrados precios bajos, razonablemente volvieron á regir las barreras del arancel.

Hoy, que ha vuelto el alza de un modo alarmante, debe acudir al remedio conocido, pero pronto para que el país no tenga que sufrir las consecuencias de la tardanza. El Gobierno, que pesa los intereses de unos y otros, necesita conocer la situación de los súbditos para obrar en justicia; siendo así, nuestros administradores, nuestros representantes en Cortes deben llamar la atención del gobernante y si por la presión de los intereses en contra no se logra la concesión, hay que insistir, mucho, para lograr lo que es de justicia, pues primero es la vida de los ciudadanos que el egoísmo de unos cuantos que pretenden lucrar con la garantía del arancel cuando el producto logra ya un precio verdaderamente remunerador.

América que exportaba á Europa muchos productos alimenticios y que colocaba gran parte en Amberes, Hamburgo, Trieste, pasa apuros hoy para dar á aquellos salida.

La Argentina tiene excelentes cosechas y necesita colocar sus trigos, por lo que España podría adquirirlos á precios económicos.

No debemos pagar caro el trigo pues en España se ha fijado lo que pudiéramos llamar tasa del precio del trigo; porque si llega á cotizarse á 31 pesetas los 100 kilogramos, se reducirá en una peseta el derecho arancelario, y sucesivamente por cada peseta de aumento en el precio se rebajará otra en el derecho arancelario.

El remedio está dictado; falta solo pedir su cumplimiento.

**

Días pasados examinamos el camino á seguir para lograr que el precio del pan volviese á la normalidad.

Como con el pan ha subido también el precio de la carne, es preciso atajar esa

subida, para evitar trastornos económicos entre las clases modestas de la sociedad.

El gremio de carnes de Madrid ha denunciado que se hace una abusiva exportación de ganado á los países en guerra por los puertos andaluces y gallegos, y que á esta exportación es debido el que vaya escaseando la carne, y por lo tanto su encarecimiento.

Aquella exportación es clandestina; el Gobierno prohibió la salida de ganado para evitar que el afán de buenos negocios por parte de los ganaderos redundase en perjuicio del país. Por lo tanto hay que pedir á los poderes públicos que los funcionarios vayan diligentes, para ser celosos ejecutores de las órdenes emanadas del poder; con esto se evitará que el encarecimiento se acentúe, pero el ganado exportado no vuelve y no se cubren, en un día, ni en un mes, la bajas hechas al censo pecuario.

La vigilancia en puertos y fronteras, es un remedio eficaz para evitar que siga subiendo el precio de la carne, pero: ¿cómo lograr que vuelva á la cotización de antes?

No podemos, por no poseer todos los elementos de juicio necesarios sobre la materia, trazar planes de carácter general, por lo que debemos limitarnos á atacar el problema de encarecimiento en su aspecto local.

El Consejo de Fomento y el Círculo de Obreros Católicos, con un interés que les honra se han preocupado de ello y ayudan á la autoridad para buscar caminos que conduzcan á la baja apetecida.

Varios son los remedios propuestos, que ¡ojalá! tuvieran eficacia bastante para lograr el abaratamiento de la carne, pero á ellos podría unirse, previa una información privada, sobre precios y gastos de transportes, la rebaja ó supresión del arancel sobre el ganado.

Nos place que las mencionadas entidades, que el Gobernador y el Ayuntamiento aborden con cariño esos problemas, porque siempre, y mayormente en las circunstancias actuales, es necesario nutrir al pueblo, pues su existencia, vigorosa y equilibrada, está por encima de sistemas económicos, que pueden sostenerse cuando se tiene asegurada la vianda de los súbditos.

(De La Almudaina).

oo

Crónica Balear

Palma

En la reunión tenida á últimos de la semana pasada por la comisión de Fomento de nuestro Ayuntamiento, se acordó insistir en

la petición al Estado para que le ceda el edificio del exconvento de San Francisco para convertirlo en Museo municipal.

En la Sala de Juntas de la Compañía Ferrocarriles de Mallorca, se celebró el lunes la subasta de las obras de explanación y fábrica de la sección Lluchmayor-Campos.

El tipo de subasta era de 117.649'16 pesetas.

Se presentaron pliegos de D. José Riera Cantallops y D. Manuel Lete Narvaiza coincidiendo ambos en la cantidad de 116.000 pesetas.

Se promovió licitación verbal adjudicándose la subasta al Sr. Lete por 115.600 pesetas.

La clase médico-farmacéutica obsequió con un banquete á D. Juan Gamundi, por el nombramiento de director del Laboratorio municipal.

Se han reunido los concejales para tratar del asunto relativo al solar que se debe ofrecer al Gobierno para que éste proceda á edificar la Casa de Correos, no pudiendo llegarse á un acuerdo, pues mientras unos opinan que debe sostenerse el ofrecimiento hecho de los terrenos del Tirador, otros creen que debe levantarse en el muelle.

El Inspector provincial de Sanidad, doctor López Comas, ha manifestado que se dispone ya de local para la instalación del Dispensario antituberculoso que se sostendrá con el producto obtenido en la Fiesta de la Flor.

Trátase de una finca de nueva construcción, cuyo propietario se ha mostrado propicio á introducir en el local las reformas que se consideren necesarias.

El nuevo Dispensario empezará á funcionar en breve.

La fiesta de San Sebastián, patrón de Palma, se celebró el miércoles en la catedral con las solemnidades de costumbre, estando muy iluminado el presbiterio y el coro y la capilla del santo mártir, que está á cargo de la municipalidad. Esta asistió á la misa mayor. La procesión no salió del templo, pues el día fué muy desapacible, por causa del frío y del viento.

La población presentó el aspecto de un día festivo por la asistencia á los actos religiosos y el cierre de los comercios por la tarde.

Las obras verificadas por administración en los edificios provinciales durante el mes de Diciembre último ascienden á 583'59 pesetas.

Anteayer por la tarde la Comisión Ejecutiva de la Sociedad General de Tranvías eléctricos en Palma, firmó el contrato con la importante casa A. E. G. para el suministro de todo el material necesario para la línea.

Dicho material comprende 11.000 metros de línea aérea y de vía con todos los postes y sostenes, trece coches auto-motores y seis remolques.

La cantidad total para dichas compras y trabajos es de 598.721 pesetas, debiendo estar

terminados á los doce meses con uno de prórroga.

Empieza á contar el plazo el 1.º de Enero. Los coches son construcción de la importante casa Carde y Escoriaza de Zaragoza.

De cada semana que pase sin entregar las obras la casa A. E. G. incurre en una crecida multa, por lo cual es de esperar que en el plazo convenido tendremos la apetecida mejora.

Cumpliendo con el acuerdo del Ayuntamiento el Alcalde accidental señor Carbonell puso días pasados al Presidente del Gobierno de Italia el siguiente telegrama:

«Presidente Gobierno Italia, Roma.
La Ciudad de Palma de Mallorca y en su nombre el Ayuntamiento, interpretando los sentimientos de estas islas hace constar la afición con que enteróse de los terremotos que azotan á Italia, unida á estas islas por los vinculos de raza, civilización é historia. Débele Mallorca su iniciación en el progreso, sus costumbres, y la religión; rige aún en nuestro foro el derecho romano. Estos lazos hacen más intensa nuestra pena por una catástrofe que lamentamos por sentimiento de humanidad.

Sírvase comunicarlo á todos los Municipios que son víctimas de tan inmensa desgracia—Alcalde Accidental, Gabriel Carbonell»

Inca

En esta ciudad se ha declarado desde hace algunos días una huelga de carpinteros. Parece que los patronos notificaron á los obreros que desde principios de año tenían que aportar al taller, para trabajar, los instrumentos propios del oficio.

Los obreros se manifestaron conforme con ello, pero pidieron, en cambio, que la jornada fuese solamente de nueve horas.

No se pudo llegar entre ambas partes á una avenencia y de ahí vino la huelga de que se trata.

Las tropas de esta guarnición se trasladaron el jueves de la anterior semana al nuevo Cuartel.

Atravesaron las principales calles de esta ciudad todos los soldados que la componen uniformados y equipados, al mando del señor Coronel del Regimiento don Wbaldo Calero.

Ibiza

De nuevo han vuelto á encarecerse las patatas en este mercado. Hácense pagar á 2'50 ptas. la arroba.

Sólo faltaba eso, después de la carencia de trabajo debida á la guerra europea, por nuestra clase obrera.

Terminada la concentración de esta Zona, quedan 23 quintos al Batallón y 6 al destacamento de Artillería.

El resto de reclutas, hasta el número prefijado, embarcaron en el vapor correo para dirigirse á Palma y luego á Mahón.

Van destinados: Á Infantería de Menorca, 15; á Caballería, 7; Artillería de plaza, 18; Batería montada, 5; Batería de montaña, 4; é Ingenieros Zapadores 4.—Total 53.

Folletín del SOLLER -30-1

BAILE BLANCO

Después de todo ¿acaso el verdadero heroísmo no consiste simplemente en permanecer donde se sufre, en seguir la vida de todos los días cumpliendo la obra cotidiana, procurando, sin ostentación de ello, dar a cada momento lo mejor de sí mismo, en una laga paciencia?

Germana meditaba todavía aquellas graves verdades mientras contemplaba á su madre, cuando ésta se despertó y la sonrió; y aquella sonrisa de amor pareció una promesa luminosa, una especie de arco-iris entre las nubes de tempestad.

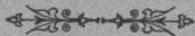
Sí, del mismo modo que en el espacio, se dispersan las tormentas encima de la perspectiva variable de la vida... Volvería á lucir el sol... Era preciso mirar hacia adelante, más allá de la hora presente, con valor, con confianza, para recobrar energías...

Germana dirigió un gesto de cariño á

su madre, abrió el cuaderno en que estaba escribiendo, mojó la pluma en el tintero y dijo á media voz:

—¡Prosígamos!

MATIDE ALANIC.



ESMERALDA

I

El marqués de Valdecarrizo era un guapo joven de 28 años de edad que se había propuesto pasar una temporada en Córdoba, su ciudad natal, tanto por aburrimiento del mundo, como por reparar las brechas de su fortuna que ya eran muy considerables.

Tenía una casa solariega en la calle de San Pablo y otra de campo en las afueras de la puerta de Almodóvar, y habitaba esta última por ser más cómoda en la época del calor, que ya comen-

zaba. De día cazaba por los alrededores y de noche, por no aburrirse tomando el fresco en el Gran Capitán, solía entrar-se un rato en un circo ecuestre provisionalmente construido en una planicie al lado de dicho paseo.

Este espectáculo era el único que quedaba después de pasada la feria de mayo, y se hallaba poco concurrido, en primer lugar porque Córdoba, en aquella ya remota fecha, no estaba tan próspera y animada como en la actualidad, y además porque la compañía era muy floja en artistas y caballos.

Los espectadores, especialmente en los días no festivos, estaban como en familia, de tal manera que nadie se daba cuenta de por qué aquella pobre gente continuaba en la población.

El director del circo, M. Lambé, agradecía la asiduidad con que asistían el marqués y un primo suyo, coronel retirado, y las pocas amazonas y sílfides de aros de papel les dedicaban sus más expresivas sonrisas.

Una noche, á la hora que empezaba la función, sólo había once espectadores, y M. Lambé no pareciéndole bien trabajar sin público, determinó pretestar una repentina indisposición de dos de los

primeros artistas y devolver el precio de las pocas localidades vendidas.

Hízolo así y se suspendió la función. El marqués y su primo, que á la sazón entraban por la puerta de las cuadras, se enteraron del motivo y oyeron al director exclamar dirigiéndose á algunos artistas que le rodeaban cariacontecidos:

—No hay remedio: sin Esmeralda estamos perdidos.

II

—M. Lambé,—dijo el marqués,—puesto que esta noche está Vd. de asueto, le invito á una botella de cerveza en el café de al lado. Voy á tomarme la libertad de hacerle dos preguntas.

—Señor marqués,—contestó el director,—acepto con mucho gusto. Dentro de tres cuartos de hora, en cuanto dé algunas disposiciones, estaré á las órdenes de Vd.

—Pues en el café esperamos.

—Iré en seguida, señor marqués. Los dos primos, sentados á una mesa del café, hicieron un compás de espera hablando de la compañía ecuestre, y ambos, que eran á cual más inteligentes

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

AL EXQUISIT POETA ANDREU CAIMARI

AGRAINT-LI UN EXEMPLAR DEL SEU POEMA

«IN HOC SIGNO VINCES»

A l'ombra augusta de la Creu
heu desplegat vostra senyera
i haveu cantat a plena veu
l'antiga Roma i sa quimera.

Solemnement pontifical
ha resonat vostra tonada
com la corrent imperial
del Tiber d'aigua purpurada.

Batecs de màrtirs esfullats
com roses vives i sagnantes.
Aleteig dolç de salms sagrats...
Tals han estat vostres complantes.

El flam de vostra veu tranquil·la
d'esglai semblava apagar-se
com si hi bufàs sobtat l'alè
misteriós d'una sibila...

Davant grandesa tan cumplida
aplec avui mon volar breu;
per meditar com prega-deu
damunt ma branca recullida.

GUILLÈM COLOM FERRÀ,

Sóller i Decembre de 1914.

ENTRE NOLTROS DOS

(En Jaume Rullán i Frau... i Jo Mateix)

VIII

Essent cosa tan insignificant, Jaume, lo que tú en sa lliçó VII «particularment» me dediques, podria ja parlar-te avui de mi tot sol «en relació amb so concepte que 'm manifestes tenir format de mi segons ets consells... etc., etc.», conforme s'altra diassa te vaig prometre; però...—un emperó encara e-hu destorba!—justament ets caixistes, disapte passat, a sa compaginació d'aquesta plana *Del agre de la terra* se trobaren amb material compost demés i per poder-le hi aficar feren pagar *el pato* a una nota meua qui penjava d'aquella paraula tant «rimbombant» que, per veure de ridiculitzar sa meua calva, despiadadament empleares. I tròb que ja qu' es treballa està fet no s'ha de perde, per lo que, maldement haja de perllongar un poc més «lo altra», aquí mateix, a continuació, de sa tal nota t'he de posar al corrent. Vaja, idò; a la lletra deia així:

«Se coneix que tot lo que t'has empassolat aviat, roegant-ho a mitjes costures, ha contribuït per igual a s'indigestió que pateis, de la que fa un cert temps te vaig parlar. Rès has pahit bé, pareix,—¡pobret!—i és una llástima, perque lo que se pahieix malament no alimenta. Un crani *dolicocefal* es aquell més llarc de lo regular: un «cap de melò» si 'hu vols en termes més vulgars; es meu e-hu hagués pogut esser, ¡qui 'hu dubta!, perque aquesta casta de defectes físics no dependeixen de sa nostra voluntat, qu'és com si diguessem que quand los tenim no es culpa nostra, però... gracias a Deu, no 'hu és més llarc de lo regular es meu crani, i si no 'hu

creus ja 'hu dirás quand el vulgues midar o comparar amb so teu, si es que pretens tú tenir-lo d'una regularitat perfecta, i veurem entre ets dos quina diferència e-hi ha. S'irregularitat qui tant te xòca—i essent tú tant guapòt i tan ben fet és natural—consisteix en que es meu crani pren per amunt i acaba en punta; es dir, que si té qualque cosa... «de melò» serà, si acàs, de melò dret, no ajegut com sa paraula *dolicocefal* vol expressar, i que tú—qui pareix que «sabs es vent i no es torrent», com de *casi* tot lo de que t'atreveis a parlar—adoptares, tal vegada enamorat de su lluentó de lo qu' està pòc usat, per veure d'enlluernar amb ella a tots ets qui admiram cada dia més sa teua portentosa erudició.»

Això deia sa nota que, per excés de composició, va haver de quedar disapte passat suprimida. ¿No tròbes qu' així mateix he fet bé de donar-la-te a coneixer abans de passar endevant? Havent-la escrita i no publicada es lo mateix que si no m'hagués sortida d'es gavatax... ¡es clar qu' una gavataxada així m'hauria pogut fer mal! Tot lo qui fa nòsa es millor que surta... ¿no ets tú d'es meu parer?

I llevò que me dona llòc sa tal publicació a que, parlant d'aquest assumpto,—qui no continuant parlant-ne 'avui, qu' encara es fresc, ja seria aigo passada—puga ampliar lo que, dins es derré entre-parentessis de sa nota, d'una manera general deix expressat: que, poc més poc manco, están igualment apropiats qu' aquesta paraula *dolicocefalada*, dins ses lliçons d' això an-a que dius tú progressisme, la major part de paraules, concèptes i teories de que te vals per sa teua «explicació». S' *animisme*, per exemple, que ja veus com t'has divertit a pintar-lo, no es ni sisquera un sistema filosòfic: es un sistema mèdic-fisiològic, que considera s' ànima com a principi de tota acció i causa primera; sa mateixa paraula *relligiò* ja sebem lo que per tú significa...; però no, *no adelantemos los sucesos*, com se sòl dir en ses novèdes d'un quartillo de real s' entrega, qu' un dia o s'altra acabarás tú, t'asseurás, i, tocant-me amb sa canya demunt sa punteta d'aquesta «preciosa calva meua *dolicocefalada*, que t'és tant simpàtica, m'indicarás que ja 'm toca a mi a parlar.

Lo extrany és aquesta idèa qu'has tengut —que per cèrt m'ha vengut de nou perque creia que volaves més amunt i que per lo tant no t'abaixaves a cassar mosques, cosa que ja sabs que ses àguiles no fan—de servir-te d'una irregularitat física, més o menos defectuosa, qu' això dependeix en gran part d'ets uis qu' e-hu miren i de com e-hu miren, per voler-me ridiculitzar ¡tú, Jaume, qui vols que d' es ridícul te desvii!... Vaja, te dic ben ver, això m'ha sorprès i extranyat, perque ¿què vols que t' diga? tròb que no fa senyor, ni catèdràtic, ni menos encara amic, conforme ja un'altra vegada te vaig dir. Ets insults no son ni han sigut mai raons, ni arguments d'ets qui convencen, i ses «gracies» que dins un circó fan ets pallassos per fer riure, no és a tots ets espectadors a qui donen gust: solen divertir només an es seu públic especial... ¿I no t'ha ocorregut mai pensar, si 'm volgués posar jo a imitar-te i d'ets teus defectes fer-ne burla, si te 'n

trobaria o no abastament per fer badar sa boca i cridar *bis* an ets mateixos que fins ses paraules que no entenen, en tal que les creguen mortificants, aplaudeixen i los deixen satisfets? Jo crec que sí... ¿i tú que creus? Ha de fer riure, idò, de lo més això de que «s' ase diga an es pòr oreiut», i perdona si fas us per expressar-ho d'un ditxo, encara que no molt fi, molt mallorquí.

Però no-rès; deixem anar aquestes petites del *más eres tú*, i parlem, en serio, de lo principal de sa nostra qüestió. Segueix fent d' *exégeta* a sa teua manera, encara que s' «ofici» t' agrada pòc; es dir, segueix fent-ne a lo «grollé», que d'altra mòdo no pod' sser en sa teua falta de coneixaments en lingüística, historia, geografia, arts i *altres ciències*, qu' amb una sinceritat digna d'alabança tu mateix confesses tenir. ¿I com així t'has atrevit, idò, sense tots aquests coneixaments, a interpretar es Vei Testament, qui, per poder-lo interpretar, no sols ells sino que un sens fi més son necessaris, vertaderament indispensables?

Vat-aquí, doncs, d'ont surt sa falta de claredat dins ses teues «llissons», qui an aquell contertullà que cregueres *ficticio* li paresqueren *monsergas*; ¡per força e-hu havien d'esser!... I, no obstant, encara pareix que sa paraula te còu de sa manera com acabares es teu escrit derré; de tots modos, si lo que venga d' assí endevant es més comprensible que lo atraçat, e-hu veurem bé, si Deu e-hu vol: fins avui... respècta a claredat no 'n sobra rès, i això no 'hu ha dit aquell contertullà tot-sol ni som jo qui 'hu dic: e-hu diuen i repeteixen molts d'ets teus lectors, qui encara tampoc a ses tals llissons de «doctrina progressista» los han pogut arribar a prendre es gust.

Si jo le hi arrib a prendre, amb franquesa t'ho diré; però dubt molt que succeeisca si no mudes es cantè. Me tem molt que t'haja de fer una pregunta, quand acabis de parlar, per l'estil d'aquella que feren dos solliers a un mosso de café... ¿No la sabs? Idò, encara que sa *lata* d'avui ja passi de mida, així mateix te 'n enteraré; vui que la sapies:

Dos solliers se trobaren a Ciutat—això devia esser devés mitjan sigle passat—i volgueren celebrar aquell *encuentro* i sa circumstancia de veure-se tan enfora de Sóller i tan lliures de traves familiars, fent... una calaverada. ¡Que diable, cop de bossa no espanya! —¿Qu' anam a prendre un gelat?—digué un.

—Ja 'hu has dit—respongué s'altra.

I a Ca 'n Bartola falta gent... advertint, però, abans de tot, qu' aquells dos paisans nostros no havien prèns mai més gelat, ni se-bien n'hi hagués d'altra, qu' un bròu no sé si de mel-le o de pinyol d' auerçòc dolç, amb sucre i no molt espès, que solia gelar qualque diumenge en s'estiu, a Sóller, En Pep de Na Tomasa.

S'assegueren devant una taula, i de seguida un mosso s'hi presenta per veure qu' era lo que los havia de servir.

—Venim a prendre gelat—digué un d'ets dos.

—Està bé—respongué es mosso—: tenim *mantecado a la vainilla*; *horchata de mel-le i de chufa*; *sorbete de fresa, avellana, melicotó, terònja, grosella, auerçòc, piña d'Amèrica...*

Aquells dos homes, confusos, aturats, amb aquella lletania de la que no havien entès ni un mot, se miraren un a s'altra sense dir paraula. Es cap d'un bon rato, torna a preguntar es mosso:

—¿Qu' ha de 'sser?

I un d'ells, es més coratjós, a la fi s'atreveix a respondre preguntant:

—¿I aigo gelada, que no 'n teniu?...

Qu' és lo que me tem mos passi a noltros, o me passi a mi a la fi, com he dit: que, a pesar de sa gran claredat literaria de que bravetjes, quand prou haurás escrit t'haja de preguntar també: ¿I... aigo gelada, que no 'n teniu, mestre Pau?, confús amb tantes confusions de sa llarga lletania que, mal preparat i educat «científicament» en *determinado medio intelectual*, no hauré sebut entendre prou,

JO MATEIX

ESTAMPA

Cel de Janer. La boirina remulla les matinals hivernenques grisós. En els brancatges no resta cap fulla sobre 'l desert llunyedà vaporós.

L'ampla avinguda de plàtens esgaia prats qui verdetjen d'erbei aixerit. A la ribera un desmai se desmaia demunt les aigües d'un lac adormit.

Un cigne negre i vermell talla l'ona; cércols de plata s'hi van dilatant. Derrera els troncs, una blanca amaçona passa allà enfora amb un vol palpitant.

ALANIS DE LA LLUNA.

TORNA-VEU

ENEMIGA DEL LLIBRE?—En un interessant article, que trobem en un periòdic local, l'Unamuno analitza l'enemistat de la dona envers el llibre. Es refereix principalment a l'enemistat de la dona contra el volum que llegeix el marit. En general, pot dir-se que la dona espanyola, més que odiar-lo, ignora el llibre. Li fa l'efecte d'una cosa impenetrable i arcana—i al cap d'avall inútil. Ens sembla que la majoria de vegades, per comptes d'odi el llibre que 'l seu marit ressegueix, plany el marit, amb aquella compassió immensa que li sol inspirar tot idealisme. Doncs bé, el remei és simplíssim. Perquè la dona respecti els llibres de son company, és necessari que tingui els seus.—Senyora—podria dir el confés—una criatura amb les potències obturades no pot arribar a ésser tan moral com una criatura intel·ligent. Llegeixi.—Amiga meua—hauria de dir el marit—vaig a explicar-te la historia d'Aspasia, una senyora que anaven a trobar els grecs intel·ligents, perquè s'hi podia parlar de coses interessants; d'on ne venia greu perill per les dones de la casa que fossin només parlotejadors de futilitats.—Senyora—hauria de dir la modista—per una «toilette» perfecta, per conservar la gracia i la expressió, no hi ha més remei que una hora diària de lectura. Sense això, el vestit no és més que una funda.—CALIBAN.

Folletí del SOLLER -3-

LA BEN AMADA

Aquella nit quant la meua mare me feia resar les «Ave-Mariés» resplandia devant els meus ulls aquella cara d'infant, aquella marevellosa imatge qu' obrava en mí el sant miracle. Jo també com el poeta, hagués pogut clamar: «Incipit vita nova.»

III

Ont se diu qui es el ser humá a qui tots els dies de la meua vida vaig anomenar i anomenaré la Ben Amada.

Si l'arbre es de bona rel tot-hom la fruita aprecia, per això la vostre fia té tan dolça fesomia com los angelets del cel.

Cal dir el nom que té en la vida de tots els moments? Ningú tan mateix sabria trobar-li la dolçura amb que desde petit

el pronuncien els meus llavis. Més sí, heus diré, qu' es mot helènic, i en le nostra parla, qu' es parla del cor, les tres sil·labes de que se compon ressonen com carícia feta amb la boqueta d'un infantó.

Aqueix mot, que bastaria a un mestre de fina psicologia pera que hi trobés el símbol i la clau de tota la seva vida, sols el saben els qui la coneixen. I en el destí que Deu a les seves criatures ha senyalat, estava escrit que fins ara ningú l'ha sabut pronunciar sino jo, quant després de molt veure-la i molt amar-la, l'he vista i le som amada tal com es.

La Ben Amada es com una joguina de crestai: delicada i vibrant; i les seves delicadeses semblen quelcom etèri i intangible. Té vint anys—l'edat dítxosa, la dolça edat de plenitud i armonia entre els encants de l'infantesa i els severos i nobles moviments de la dona.—Té vint anys i sembla un infant. Els ropatjes del seu habillament li caven amplament amagant la bellesa de línia del seu cosset. El seu coll, sempre ué aguantant un cap d'esplèndida hermosura. El cabells, fins, d'oscur daurat, pentinats senzillament, caven amb dues onades, mitj amagant el seu front una mica massa alt, llis i blanc, i sempre clar, com el nostre cel mediterrani.

Fins fá pocs anys, les seves celles no eren més que una ombra lleugera. Ara, son dos arcs de centre misteriós; fines i elegants, apenes poden senyar un oscur a la seva cara perque la lluna de les seves pupiles clares d'infant atreven dolçament, i si heus miren heus donen aquella beatitut que pensaveu sols existeix a un altre mon.

La seva cara es l'incògnita d'un oval perfect. Les seves oreilletes petites s'amaguen darrera un ris dels seus cabells. Sos llavis son primets i fan dos arcs petits i gracils com si sempre volguessin donar un bes. Los brassos fins i grassets devallen als costats, acabant amb dues mans petites, tan petites que no hi ha mitons a la guanteria pera els seus dits rosats. Les ungles son transparents. La cintura es grácil sense esser migrada. Com a la Venus de Milo, no 's romp la dolçura de la línia qu' uneix els pits,—miracle del seu cos diví—amb la clau centre de les perfeccions del seu cos. Les seves comes minven suaument, acabant en dos peuet menuts.

Té el dolç encant i la placides de les bellesa suaus. No fa tancar els ulls: ants al contrari, veurer-la fa goig. Que la veis forta, i saludable, i acariciante. Diríeu

qu' es una Tanagra que per miracle dels deus ha florit a la vida. O una Venus de Médicis ressucitada.

¡I com plau veurer-la caminar! Dona passes curtetes, però segures, dominadores. I es qu' ella en la grandesa de la consciencia sab qu' el seu cosset es promesa d'una primavera feconda.

El misteri gran es la seva ànima. Mes la deixarè per un altre moment. Purifiquem-nos abans: a l'hora de la consagració les nostres mans han de esser immaculades.

EXPRESIÓN DE GRATITUD

Llegó á Burdeos á su debido tiempo la expedición de frutos con qué la ciudad de Sóller, por suscripción popular, obsequió á los heridos en la guerra existentes en los hospitales franceses, y la Cruz Roja de dicha capital hizo sin pérdida de tiempo la distribución correspondiente á las diferentes instituciones benéficas que tienen á su cargo el cuidado de esas desgraciadas víctimas. Estas instituciones, tan pronto recibieron el donativo, apresuráronse á expresar la agradable sorpresa y viva satisfacción que el obsequio les produjo, y agradecer con frases corteses de la más exquisita amabilidad la delicada atención que, dicen, el tal objeto representa.

Al señor Alcalde, como representante de la población que lo hizo, se han dirigido los señores Presidentes ó Presidentas de los mencionados institutos patrióticos de beneficencia de Francia, haciéndose intérpretes del profundo reconocimiento de las respectivas colectividades cuya representación ostentan, y en nombre de éstas, de los heridos á quienes atienden y en el suyo propio, dan por su conducto las gracias á cuantos de sus administrados en una ú otra forma al donativo que expresa sus simpatías, su confraternidad, tuvieron á bien contribuir.

Motivo de verdadera satisfacción para los donantes, para nosotros y para los sollerenses todos, son estas muy afectuosas cartas; porque así lo creemos y por el gusto que sabemos han de tomar nuestros lectores en conocerlas, hemos resuelto honrar las columnas de este periódico reproduciendo en el presente y próximos números todas las que la Alcaldía nos quiera facilitar. Las transcribiremos en el mismo idioma en que fueron escritas, sin quitarles ni añadirles punto ni coma, aun cuando la mayor parte, casi todas, estén en francés, ya que para casi todos nuestros abonados es éste un idioma, como el suyo propio, familiar. Dicen así:

De la «Société de Secours aux Blessés des Armées de Terre et de Mer». — (Hôpital auxiliaire n.º 14.)

Chartres, le 11 Janvier 1915.

Monsieur le Maire:

Je suis heureux de vous adresser, au nom de notre Comité, nos meilleurs remerciements, ainsi qu'aux généreux habitants de votre cité, pour l'envoi de citrons et oranges que nous venons de recevoir de votre part et pour les veux de prompt rétablissement que vous adressez aux blessés soignés dans notre Hôpital.

Avec nos bien vifs remerciements, veuillez agréer, Monsieur le Maire, l'assurance de mes meilleurs sentiments. (Sigue una firma ininteligible del Tesorero-Contador del Hospital).

**

De la «Société Française de Secours aux Blessés Militaires des Armées de Terre et de Mer».

Laval, le 12 Janvier 1915.

Monsieur:

Veuillez agréer tous mes remerciements pour l'envoi si généreux d'oranges que la ville de Sóller a fait á nos blessés. J'ose espérer que vous voudrez bien transmettre ces remerciements aux producteurs qui, sans aucun doute, se son rémis pour donner á l'armée française ce témoignage de sympathie, dont nous sommes heureux et fiers.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de toute ma gratitude et celle de mes plus distingués sentiments. — Le President, E. Moreau.

**

De la «Croix Rouge Française». Union des Femmes de France. — Comité de Saint-Calais. (Hôpital Auxiliaire, número 101).

Saint-Calais, le 12 Janvier 1915.

La Presidente du Comité de Saint-Calais de l'Union des Femmes de France et de l'Hôpital Auxiliaire n.º 101, á qui a été adressée une caisse d'oranges, remercie

en son nom personnel et au nom de tous les blessés, la Municipalité et les habitants de la ville de Sóller de leur gracieux envoi qui va faire tant de plaisir á nos chers soldats, qui, tous, aussitôt guéris retournent sur le front avec un patriotisme au dessus de tout éloge.

Merci des vœux si humanitaire qui leur sont adressés. — L. Asselbourg, Président.

**

De la Société Française de Secours aux Blessés Militaires des Armées de Terre et de Mer. — Comité de Saint-Calais.

Saint-Calais (Sarthe), le 12 Janvier 1915.

Monsieur l'Alcalde de la Ville de Sóller.

J'ai l'honneur, comme President du Comité local de Saint-Calais de la Société Française du secours aux blessés militaires de terre et de mer, de vous accuser réception de la magnifique caisse d'excellentes oranges que vous avez bien voulu adresser á l'hôpital auxiliaire, n.º 32, et qui y sont parvenues en excellent état.

Le Comité tout entier a été bien sensible á cette délicat attention et aux paroles charitables et patriotiques dont vous avez bien voulu accompagner votre envoi. Il m'a chargé de l'agréable mission de vous adresser ses remerciements sincères et émus et je m'en acquitte avec plaisir.

Représentant de la noble nation Espagnole qui combat au Maroc á cote des Enfants de France pour le progrès, la justice et la civilisation, vous avez affirmé une fois de plus la solidarité indestructible qui attache votre belle patrie á la nôtre et nous vous en sommes profondément reconnaissants. Puissent l'Espagne et la France célébrer bientôt l'une á cote de l'autre les joies du triomphe et les bienfaits d'une paix glorieuse chèrement acquises.

J'ai l'honneur de vous prier d'agréer, Monsieur l'Alcalde, l'assurance de la sincère gratitude de mon Comité et de mes sentiments les plus respectueux et les plus dévoués. — Le Président du Comité, Vte. de Ponton d'Amécourt.

(Continuará).

SUSCRIPCIÓN POPULAR

para entregar á la «Cruz Roja» de Francia naranjas y limones, regalo de los sollerenses á los heridos, sin distinción de nacionalidades, existentes en los hospitales de sangre en Francia.

Donativos en frutos

Comisión de la Alquería del Conde.

Table with columns: Cuévanos, Cestas. Lists names and amounts: Suma anterior 751 - 106, D. José Enseñat (Llavorí) 2, D. Juan Casasnovas 2, D. Francisco Frau Mayol 4, D. Jaime Mayol Coll 2, D. Pedro Vicens Castañer 2, D. Antonio Comas Vaquer 1, D. Francisco Sabater Bosch 1, D. Bartolomé Mora 2, D. Juan Sampol 1, D. Miguel Llabrés 1, D.ª Catalina Borrás Magraner 1, D. Gabriel Magraner 1, D. Miguel Bota 1, D.ª Catalina Casasnovas 2, D. Francisco Canals 2, D. Julián Cabrer 1, D. Ramón Arbona 2, D. Bartolomé Martí 1, D. Gaspar Bernat Alemañy 2, D. Pedro Vicens Ozonas 2, D. Jaime Morro Seguí 1, D. Andrés Carol 1, D. Joaquín Castañer 2, D.ª Catalina Colom 4, D. Francisco Trias 2, D. Juan Magraner Oliver 8, D. Juan Colom 2, D. José Bauzá Rullán 1, D. Bartolomé Ozonas Deyá 2, D. Ramón Frontera Trias 6, D. Antonio Vicens Colom 4, D. Pedro Estelrich 1, D. Vicente Escalas 1, D.ª Antonia Coll 1.

Table with names and amounts: D. Juan Albertí 2, D.ª Maria Alcover Arbona 2, D. Bartolomé Oliver Coll 2, D. Juan Morell 2, D. Jaime Frontera y Castañer 3, D. Antonio Rotger 4, D. Bartolomé Busquets 1, D. Antonio Grau 2, D. Francisco Pons 2, D. Bernardo Arbona 4, D. Pedro A. Rullán. Hnos. 8 2, D. Antonio Morell 1, D. Jaime Junelle 3, D. Pedro Antonio Ripoll 5, D. Simón Mavol 1, D. Andrés Alcover y Morey 2, D. Juan Rullán 10, Suma y sigue 868 116.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 15 de Enero

La presidió el Alcalde D. Juan Puig y asistieron los concejales señores D. Antonio José Colom, D. Francisco Enseñat, D. Jaime Morell, D. Miguel Colom, D. Bernardo Colom, D. Antonio Castañer, D. José Morell, D. Antonio Colom y D. Andrés Rullán.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de una solicitud promovida por D. Francisco Castañer Castañer, como encargado de D. Pablo Seguí Alemañy, pidiendo autorización para edificar una casa en un solar de su representado, lindante con la carretera de Palma al puerto de Sóller en el kilómetro 35, hectómetro 2. Pasada á informe del señor Ingeniero encargado de dicha carretera, lo ha emitido manifestando que por su parte no existe inconveniente en que se conceda el permiso solicitado, siempre que al verificar las obras se cumplan las condiciones que en el propio informe se expresan. La Corporación enterada acordó acceder á lo solicitado, de conformidad con lo informado.

Se acordó satisfacer á la sociedad «El Gas» 28'43 pesetas por fluido suministrado para calefacción de la casa-consistorial y alumbrado de la cochera de los coches fúnebres y á los Sres. Enseñat Hermanos 12'45 pesetas por retazos de tela suministrados al Ayuntamiento para limpieza de los coches fúnebres.

Se dió cuenta de los pliegos presentados al concurso abierto por este Ayuntamiento para la adquisición de terrenos donde instalar el nuevo matadero. Del expediente instruido resulta que durante el plazo concedido al efecto solamente se ha presentado un solo pliego y éste cerrado. Se procedió á su apertura y resultó contener una proposición suscrita por D. Juan Morell Coll. En vista de que el concursante es pariente dentro del cuarto grado civil del señor Presidente, salió éste del salón de sesiones, pasando á ocupar la presidencia el primer Teniente de Alcalde D. Antonio José Colom.

Dióse lectura á la referida proposición, que lleva la fecha de 26 de Diciembre último, por medio de la cual D. Juan Morell obrando en el concepto de apoderado general de los consortes D. Jorge Llinás Oliver y doña Magdalena Morell y Coll ofrece al Ayuntamiento una porción de la pieza de tierra huerto secano llamado «Ca'n Mayolet», que tiene entrada por el camino de las Fontanellas, distante un centenar de metros del puente de la calle de las Almas, de unos 2.665 metros superficiales (más de 60 metros de largo por 36 de ancho), en donde existe una casita porche, un algibe y un pozo, al precio de dos pesetas ochocientas diez y siete milésimas el metro superficial de terreno y un sobre precio de 2.500 pesetas por las edificaciones existentes, pagadero el total importe á plazos, una mitad al formalizar el contrato y los dos plazos restantes en dos años sucesivos, devengando intereses á razón de 4 por ciento las cantidades no satisfechas. Enumera las ventajas que á su juicio reúne dicha finca para el objeto á que se destina; expresa los linderos de la finca, los gravámenes que han de pesar sobre ella y termina manifestando que si el Ayuntamiento lo considera conveniente puede adquirir aun mayor cantidad de terreno al mismo precio unitario á que se hace la oferta y con las mismas condiciones de pago.

La Corporación enterada, acordó pasara á informe de la Comisión de Obras, asesorarán-

dose del señor Arquitecto autor del proyecto.

En este estado volvió á entrar en el Consistorio D. Juan Puig, pasando á ocupar la presidencia.

Para evitar desgracias, se acordó á propuesta del Sr. Morell (D. Jaime), colocar una verja en el pretil existente al limite de la parte cubierta del cauce del torrente mayor, cerca del matadero.

No habiendo más asuntos de que tratar se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy sábado, día 23.—Al anohecer, solemnes Completas en preparación á la fiesta de los Desposorios de la Virgen con el Patriarca San José.

Mañana, domingo, día 24.—Fiesta dedicada á los Desposorios de María Santísima con el Patriarca San José. A las siete de la mañana, Misa de Comunión para las Hijas de María. A las nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa mayor, con sermón por el Rdo. Dr. D. Miguel Alcover, Catedrático del Seminario. Por la tarde, explicación del Catecismo, ejercicio de las Hijas de María. Al anohecer, Vísperas, Completas y sermón doctrinal.

En el oratorio del Hospital.—Martes, día 26. A las tres de la tarde, empezarán unos ejercicios espirituales para la Archicofradía de Madres Cristianas bajo la dirección del P. Juan Bonet, Teatino.

En la iglesia del Ex-convento.—Mañana, domingo, día 24.—A las cuatro y media de la tarde, se continuará la devoción de los Trece Domingos en honor de S. Antonio de Padua.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 3.—Hembras 2.—Total 5.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 18.—María Ripoll Bernat, de 85 años, viuda, calle de La Bola.

Día 19.—Jaime Cifre Solivellas, de 64 años, casado, calle de Sta. Catalina (Biniairaix).

Día 20.—Salvador Colom Gamundi, de 60 años, casado, calle de Santa Teresa.

Día 20.—Isabel M.ª Forteza Aguiló, de 54 años, casada, calle de la Victoria.

Día 20.—Pedro A. Rullán Rullán, de 55 años, casado, calle de la Rectoría.

Día 21.—María Soberat Oliver, 28 años, casada, m.ª 65.

Banco de Sóller

La Junta de Gobierno de esta Sociedad, á tenor de lo prevenido en el artículo 17 de los Estatutos, ha acordado convocar á la General ordinaria para el día 24 del corriente mes, á las diez y media, en el domicilio social.

Lo que se hace público para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller 11 de Enero de 1915.—Por el Banco de Sóller.—El Director Gerente, Jaime Marqués.

Lira Sollerense

Por disposición de la Junta Directiva y de conformidad con el art. 14 párrafo 3.º del Reglamento de esta Sociedad, se convoca á los señores socios á Junta General ordinaria, que tendrá lugar el día 24 del corriente, á las cuatro de la tarde, en el salón de la «Defensora Sollerense».

Sóller, 15 Enero de 1914.—El Presidente, Miguel Ballester.

La Nueva Hormiga

Por el presente aviso se convoca á los señores socios á la Junta General en segunda convocatoria para dar cuenta del finido ejercicio de 1914, cuya sesión tendrá lugar el día 24 del actual, á las 4 de la tarde, en el domicilio del señor Depositario.

Sóller, 20 de Enero de 1915.—El Presidente, Damián Canals.

ACEITE PURO DE OLIVA

superior calidad y precio reducido. Calle de Buen Año, n.º 5, tienda de vinos.

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

Pastor & Gamundi

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

CONSULTORIO

para el tratamiento de las enfermedades de la GARGANTA, NARIZ y OIDO

Sebastián Villalonga Gelabert

MÉDICO-CIRUJANO ESPECIALISTA

Ex-ayudante del Doctor BOTEY ↔ Ex-interno del Hospital-Clinico de Barcelona

Procedimientos operatorios de las clínicas de Paris

CONSULTA DE 10 A 12

Plaza de la Constitución, 39, pral. — (Frente la fuente de las tortugas)

PALMA DE MALLORCA

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Garcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

REPRESENTANTE EN SÓLLER:

LORENZO ALOU

“Zum Spanischen Garten”

ANTONIO RIPOLL

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

IMPORTACIÓN • COMISIÓN • EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg.** = Teléfono 898.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

Superfosfato de cal, sulfato de amoniaco

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

:: **Transportes Internacionales** ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

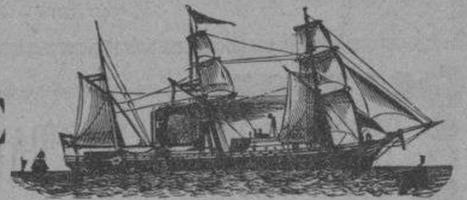
Casa en Cette: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en **CETTE** del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes

” de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.

” de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.

” de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMERIZAS

París 1909. MEDALLAS DE ORO Y DE BRONCE. París 1909

Casa fundada en 1895

Agustín Ville FILS

EXPEDIDOR PROPIETARIO

Avenue SAINT ESTEVE, en face le Marché en gros

PERPIGNAN (Pyrénées Orientales)

Dirección Telegráfica: **VILLE-Primeurs-Perpignan**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
 de **JOSÉ COLL**

Casa Principal: CERBERE. -- Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO
 Teléfono: Cèrbere, 1.09 || Telegramas: José Coll - CERBERE.
 Bernat-Cette, 4.08 || Telegramas: MICHEL BERNAT-CETTE.

Grandes Almacenes **Bon Marché**

DE PALMA

PRECIO FIJO

Novedades para Señora, Caballero y niños.

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. * Vestidos
 * * * * * confeccionados y sobre medida. * Corte distinguido. * * * * *

SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO.
 SECCION DE MERCERÍA

Sección especial para la confección de vestidos para Señora. -- Blusitas y
 Kimonos de todas clases y formas de gran novedad. -- Refajos, Echar-
 pes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chic Parisien SOMBREROS para SEÑORA y NIÑAS.

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins, 10. - LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
 Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos
 y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: Cardell - ALCIRA.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOI-VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOI-ALCIRA

IMPORTATION DIRECTE de **BANANES** des ANTILLES et des CANARIES.

Agent Général de la FARINE de BANANES "MUSA"

L. HOLLIER

Maison Principale: 13 Boulevard Rochechouart, Paris

Succursales { LYON, 4 et 6 Rue Louis Vitet

{ ST. ETIENNE, 12 Rue Villebæuf

Telephone: Nord 30-60 ● Adr. Telgr: LUCHOLLIER-PARIS

Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11 - PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

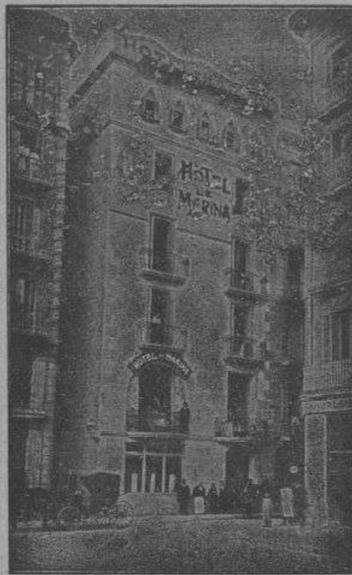
Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 * Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger



Hotel - Restaurant 'Marina'
 Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Jun-
 to al Muelle: Habitaciones para fam-
 ilias y particulares: Esmerado ser-
 vicio á carta y á cubierto: Cuarto
 de baño, timbres y luz eléctrica en
 todos los departamentos de la casa:
 Intérprete á la llegada de los tren-
 es y vapores. :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País
 IMPORTACIÓN DIRECTA

DIPLOMA DE HONOR



EN LA EXPOSICION
 DE BURDEOS 1908

V. Enseñat

24, RUE RAVEZ, 24 - BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces
 del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados
 DIRECCION TELEGRAFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

Vicente Giner † CARCAGENTE
 (Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

ISLEÑA MARÍTIMA



COMPAÑIA MALLORQUINA DE VAPORES

servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares
 entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

• Salidas fijas de Palma para Marsella • • Salidas fijas de Marsella para Palma •
 Todos los Domingos á las 9 mañana Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4 MARSILLA. Sres. Mayol, Brunet y C.² Rue République
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos. VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
 BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29 IBIZA. Sres. Wallis y C.²

Vapores de 1.^a clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar
 - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -
 Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de
 Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que
 concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca. — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —